

**küken**  
DISTRIBUIDO POR ALFA DYSER

100W  
40X30CM



ALMOHADILLA ELÉCTRICA  
PARA ESPALDA  
40X30CM  
LAVABLE A MANO  
APAGADO AUTO  
PRÁCTICO Y FÁCIL DE USAR  
REGULABLE EN 3 INTENSIDADES  
COLOR GRIS  
FÁCIL ALMACENAJE  
PANTALA INDICADORA DE INTENSIDAD  
TACTO SUAVE ATERCIOPELADO

PT.

Almofada elétrica, 40x30cm Lavável à mão  
Desligamento automático. Prático e fácil de usar.  
Ajustável em 3 intensidades. Cor marron. Armazenamento fácil  
Tela de intensidade do indicador. Toque macio e aveludado.

EN.

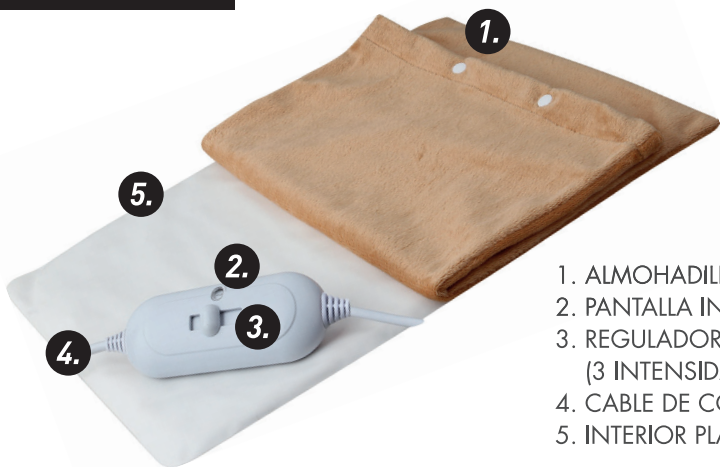
Electric back pad. 40x30cm Washable by hand. Auto power off.  
Practical and easy to use. Adjustable in 3 intensities. Brown color.  
Easy storage. Indicator intensity screen. Soft velvety touch.

MANUAL

DEL USUARIO  
INSTRUÇÕES DE USO

**küken**  
DISTRIBUIDO POR ALFA DYSER

Alfa Dyser, S.L.  
Pol. Ind. Anòia C/Cooperativa nº2  
08635 Sant Esteve Sesrovires  
(Barcelona) España · B-60163441  
T. 937831011 · F. 937838487  
www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com



1. ALMOHADILLA MARRÓN, MICROFIBRA
2. PANTALLA INDICADORA
3. REGULADOR DE POTENCIA  
(3 INTENSIDADES)
4. CABLE DE CONEXIÓN
5. INTERIOR PLÁSTICO PVC

## ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

- Este producto es para uso doméstico solamente. No lo utilice en guarderías, guarderías u hospitales. No utilice el producto para ningún propósito no expresamente especificado en este manual.
  - Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de manera segura y entienden el Peligros involucrados.
  - Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
  - Este producto no debe ser utilizado por niños (de 0 a 3 años de edad) ni por personas sensibles al calor y que no pueden reaccionar ante el sobrecalentamiento.
  - Las personas con marcapasos deben consultar a su médico o al fabricante del marcapasos antes de usar este producto, ya que la emisión electrónica y magnética de este producto puede afectar la función del marcapasos en determinadas circunstancias.
  - Si tiene dudas, póngase siempre en contacto con su médico antes de usarlo.
  - No sumerja el producto ni el cable de alimentación ni el enchufe en líquidos. Nunca utilice el producto si está mojado o húmedo.
  - No utilice el producto con un cable de alimentación o una toma de corriente dañados. Solicite asistencia técnica a técnicos cualificados.
- Si el cable de red está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con la misma calificación para evitar riesgos.
- Antes de utilizar este producto, asegúrese de que el voltaje de su suministro de electricidad es el mismo que el indicado en la placa de características del producto.
  - Nunca coloque pasadores de seguridad en el producto.
  - Asegúrese de que el cable de alimentación no toque ninguna superficie caliente y que no sobresalga del borde de la cama.
  - No coloque el control remoto ni el cable de alimentación en el producto. Mantenga siempre el mando a distancia descubierto y no en contacto con el producto.
  - Mantenga el producto lejos de un fuego abierto y rocíe los productos, ya que esto puede causar incendios bajo ciertas circunstancias.
  - A fin de evitar el sobrecalentamiento, el producto se despliega completamente durante el uso.
  - No utilice este producto durante el sueño. Apague siempre el producto antes de dormir.

- No deje el producto desatendido durante el uso. Debe enfriarse completamente antes de guardarlo.
- El uso prolongado a altas temperaturas puede resultar en quemaduras en la piel.
- No utilice este producto en mascotas o animales.
- Desenchufe el producto de la red eléctrica cuando no esté en uso, signo de daños y antes de limpiar cualquier parte del producto.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Manta eléctrica
2. Cable de red
3. Indicador de funcionamiento
4. Conmutador 0-1-2-3

## ANTES DE UTILIZAR LA PRIMERA VEZ

Inspeccione el producto por completo y daños. Si el contenido de la entrega está incompleto o dañado, comuníquese inmediatamente con su punto de venta.

## OPERACIÓN

1. Conecte el enchufe de alimentación a la toma de corriente.
2. Encienda el producto.

## AJUSTES DE CALOR

0 = desactivado

1 = bajo nivel de calor

2 = nivel de calor medio

3 = alto nivel de calor

- La manta tarda aproximadamente 15 minutos en alcanzar la temperatura deseada. Recuerde que una temperatura que se siente caliente en la mano puede ser extremadamente caliente en otras partes del cuerpo.
- Puede notar un ligero olor la primera vez que la manta se calienta. Este olor es completamente inofensivo, pero asegúrese de airear la habitación después de que la manta se haya calentado por primera vez.
- Comience calentando la manta al nivel de calor más alto. Después de 15 minutos la temperatura puede ser ajustada al nivel deseado.
- La función de calefacción de la manta se apaga automáticamente después de aproximadamente 3 horas. Si desea recalentar la manta después de aproximadamente 3 horas, simplemente ajuste el nivel de calor de nuevo a 0 durante aproximadamente 5 segundos. A continuación, puede seleccionar el nivel de calor deseado una vez más.

## NOTA

- NUNCA ENCIENDA LA MANTA ANTES DE QUE SE DESPLIEGUE COMPLETAMENTE. EL NO HACERLO CAUSARÁ DAÑOS IRREPARABLES AL PRODUCTO.
- PUEDE SOLAMENTE SER UTILIZADO CON EL MANDO A DISTANCIA ACCOMPANYING. NUNCA INTENTE HACER CAMBIOS AL PRODUCTO.
- LA MANGUERA NUNCA SE SENTIRÁ COMPLETAMENTE CALIENTE HASTA QUE LA MENTIRA. EL NIVEL DE CALOR DE LA MANGUERA SE AJUSTA PARA EVITAR QUEMADURAS.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar la manta eléctrica, asegúrese de que esté apagada y de que se enfríe. Desenchufe el aparato de la red eléctrica. Retire el cable de alimentación con control incorporado. Importante: Nunca sumerja el cable de alimentación o el control de temperatura en agua o líquido, esto podría causar daños irreparables. Limpie la manta sólo con un lavado a mano a 30 ° C (máximo). Lavar a máquina, Lavar en

seco o Secar en secadora puede dañar el alambre de calentamiento interno debido a la alta velocidad.

Para secar la manta eléctrica, póngala sobre una superficie que absorba la humedad. Cuando esté completamente seco, vuelva a conectar el cable de alimentación y estará listo para usarlo de nuevo.

### ALMACENAMIENTO

Deje que el producto se enfríe antes de guardarlo.

No coloque objetos encima del producto durante el almacenamiento.

Debido al riesgo de asfixia, el producto y su envase deben mantenerse fuera del alcance de los niños.

Siempre guarde la manta en un lugar seco y fuera del camino de otras fuentes de calor.

### DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal: 220 - 240 V ~ 50 Hz / Potencia nominal: 100 W

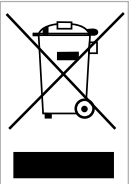
Material: Exterior de Microfibra, Interior de PVC

Tamaño: 40x30cm

3 ajustes de temperatura con indicador de nivel

Desconexión automática después de 90 minutos

Protección rápida contra calentamiento y sobrecalentamiento



#### INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.

El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.



¡No perforar el producto!



¡No utilice el artículo cuando esté doblado!



Prohibido el uso para niño entre 0-3 años



Para uso doméstico y en interiores



¡No usar blanqueador!



¡No secar con secadora!



¡No pláchar!



¡No lavar en seco!

## PORTUGUÉS



1. ALMOFADA CASTANHO MICROFIBRA
2. ECRÃ INDICADOR
3. REGULADOR DE POTÊNCIA (3 INTENSIDADES)
4. CABO DE CONEXÃO
5. INTERIOR PVC

### ADVERTÊNCIA DE SEGURANÇA

- Este produto é destina unicamente à utilização doméstica. Não utilizar em infantários nem em hospitais. Não utilize para nenhuma outra finalidade que não esteja especificada neste manual.
- Este produto pode ser utilizado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas com falta de experiência ou conhecimento desde que hajam recebido instruções ou estejam sob supervisão de pessoa adulta responsável pela sua segurança.
- As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Este produto não deve ser utilizado por crianças (de 0 a 3 anos de idade) nem por pessoas sensíveis ao calor e que não podem reagir ao sobreaquecimento.
- Pessoas com "bypass" deverão consultar o seu médico ou fabricante do "bypass" antes de utilizar este produto, já que a emissão eletrónica e magnética deste produto pode afetar o "bypass" em determinadas circunstâncias.
- Se tem dúvidas, contacte sempre o médico antes de utilizar este produto.
- Jamais submerja o aparelho ou o cabo de alimentação em água ou qualquer outro líquido. Não utilize o produto se estiver molhado ou húmido.
- Não utilize o aparelho com o cabo de alimentação danificado. Da mesma forma jamais o conecte a uma tomada danificada. Solicite assistência técnica a pessoas qualificadas para tal. Se o cabo estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu técnico de reparações ou por pessoa qualificada para evitar riscos.
- Antes de utilizar este produto, assegure-se de que a voltagem da tomada é a mesma do que a indicada na placa de características do produto.
- Assegure-se que o cabo de alimentação não toca em nenhuma superfície quente e que não raspa em nenhuma aresta de algum móvel.
- Não coloque o controlo remoto nem o cabo de alimentação em contacto com o resto do produto. Mantenha sempre o comando à distância descoberto e afastado do produto.
- Mantenha o produto afastado de fogo ou outras fontes de calor a fim de evitar incêndios.
- A fim de evitar o sobreaquecimento, o produto desligar-se-á completamente durante a sua utilização.
- Não utilize este produto durante o sono. Desligue sempre o aparelho antes de dormir.
- Não deixe o produto desatendido durante a sua utilização. Deve deixar arrefecer completamente antes de guardar o produto.
- A utilização prolongada a altas temperaturas pode resultar em queimaduras na pele.

- Não utilize o produto em animais de estimação.
- Desconecte o produto da rede elétrica enquanto não o utilizar. Faça-o também antes de o limpar.

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO

1. Manta elétrica
2. Cabo de alimentação
3. Indicador de funcionamento
4. Comutador 0-1-2-3

## ANTES DE UTILIZAR A PRIMEIRA VEZ

Inspecione o produto por completo e verifique que não apresenta nenhum dano. Se o conteúdo estiver danificado ou incompleto, comunique-o imediatamente ao seu ponto de venda.

## OPERAÇÃO

1. Conecte o cabo de alimentação à tomada.
2. Ligue o aparelho.

## AJUSTES DE CALOR

0 = desativado

1 = nível baixo de calor

2 = nível médio de calor

3 = nível alto de calor

- A manta tarda aproximadamente 15 minutos a alcançar a temperatura desejada. Recorde que uma temperatura que se sente quente na mão pode ser extremamente quente noutras partes do corpo.
- Pode notar um ligeiro odor na primeira vez que aquece a almofada. Esse odor é completamente inofensivo, ainda assim assegure-se de arejar o quarto após aquecer a manta pela primeira vez.
- Comece aquecendo a almofada ni nível mais elevado. Após 15 minutos poderá regular ao nível desejado.
- A função de aquecimento da manta desligar-se-á automaticamente após 90min. Se deseja aquecer a almofada após as 90min, simplesmente ajuste o nível a 0 durante 5 segundos. Em seguida, selecione o nível desejado.

## NOTA

- JAMAIS LIGUE A MANTA ANTES DE A DESDOBRAR COMPLETAMENTE. AO NÃO FAZER ISSO, PODERÁ PROVOCAR DANOS IRREPARÁVEIS AO PRODUTO.
- SOMENTE UTILIZE O COMANDO À DISTÂNCIA QUE VEM COM A MANTA.
- AJUSTE O NÍVEL DE CALOR ADEQUADO A FIM DE EVITAR QUEIMADURAS.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de limpar a manta elétrica, certifique-se que está desligada, desconectada da tomada e que arrefeceu totalmente. Retire o cabo de alimentação com o controlo incorporado.

Importante: jamais submerja o cabo de alimentação ou o controlo remoto em água ou em qualquer outro líquido pois pode causar danos irreparáveis.

Limpe a manta à mão a uma temperatura máxima de 30° C. Lavar o produto em seco ou secar numa máquina secadora pode danificar o sistema de aquecimento interno devido à alta velocidade desses processos.

Para secar a manta elétrica, coloque-a numa superfície que absorva a humidade. Quando estiver completamente seca, volte a conectar o cabo de alimentação e a manta estará pronta a ser utilizada novamente.

## ARMAZENAMENTO

Deixe que a manta arrefeça completamente.

Não coloque objetos por cima da manta durante o seu armazenamento.

Devido ao risco de asfixia, a manta e a sua embalagem devem ser mantidos fora do alcance das crianças.

Guarde sempre a manta em local seco e longe de qualquer fonte de calor.

## DADOS TÉCNICOS

Voltagem: 220-240 V ~ 50 Hz / potência: 100 W

Material: Exterior de microfibra, interior em PVC

Tamanho: 40x30cm

3 ajustes de temperatura com indicador de nível

Desconexão automática após 90 minutos

Aquecimento rápido e protecção contra o sobreaquecimento



### INFORMAÇÕES PARA OS USUÁRIOS.

De acordo com as orientações europeias 2002/95ce,

Do uso de substância perigosas nos aparelhos eléctricos, além de despeito de resíduos.

O símbolo tachado do container que se encontra no aparelho indica que o produto ao final de sua vida útil tem que depositar num lugar separado dos demais resíduos.

Por conseguinte, o usuário de entregar o aparelho, quando deixe de se utilizar, ao centro de recolha selectiva de resíduos electrónicos.

Deve devolvê-lo ao vendedor no momento da compra de um novo aparelho do mesmo tipo, uma ou outra mudança.

A recolha diferenciada da unidade não utilizada para posterior reciclagem, tratamento e resíduos compatible com o ambiente, ajuda a evitar possíveis efeitos negativos.



Não perfurar o produto!



Não utilize o artigo se estiver dobrado!



Proibido utilizar por crianças de 0-3 anos



Para uso doméstico e interiores



Não utilizar detergente!



Não secar com secadora!



Não passar a ferro!



Não lavar em seco!





1. BROWN PILLOW, MICROFIBRE
2. INDICATOR SCREEN
3. POWER REGULATOR  
(3 INTENSITIES)
4. CONNECTION CABLE
5. PLASTIC PVC INTERIOR

## SECURITY WARNING

- This product is for domestic use only. Do not use it in day care centers, day care centers or hospitals. Do not use the product for any purpose not expressly specified in this manual.
- This product can be used by children over 8 years of age and people with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions on the use of the product safely and understand the Hazards involved .
- Children should not play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.
- This product should not be used by children (from 0 to 3 years of age) or by people sensitive to heat and who can not react to overheating.
- People with pacemakers should consult their doctor or the pacemaker manufacturer before using this product, as electronic and magnetic emission of this product may affect the pacemaker's function in certain circumstances.
- If in doubt, always contact your doctor before using it.
- Do not immerse the product, the power cord or the plug in liquids. Never use the product if it is wet or damp.
- Do not use the product with a damaged power cord or power outlet. Request technical assistance from qualified technicians.
- If the network cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or people with the same rating to avoid risks.
- Before using this product, make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the product nameplate.
- Never place safety pins on the product.
- Make sure that the power cord does not touch any hot surface and does not protrude beyond the edge of the bed.
- Do not place the remote control or the power cord in the product. Always keep the remote control uncovered and not in contact with the product.
- Keep the product away from an open fire and spray the products, as this may cause fires under certain circumstances.
- In order to avoid overheating, the product is fully deployed during use.
- Do not use this product during sleep. Always turn off the product before going to sleep.
- Do not leave the product unattended during use. It must be completely cooled before storage.
- Prolonged use at high temperatures can result in skin burns.

- Do not use this product on pets or animals.
- Unplug the product from the mains when it is not in use, as a sign of damage and before cleaning any part of the product.

## PRODUCT DESCRIPTION

1. Electric blanket
2. Network cable
3. Operation indicator
4. Switch 0-1-2-3

## BEFORE USING THE FIRST TIME

Inspect the product completely and damage. If the contents of the delivery are incomplete or damaged, contact your point of sale immediately.

## OPERATION

1. Connect the power plug to the power outlet.
2. Turn on the product.

## HEAT ADJUSTMENTS

0 = disabled

1 = low heat level

2 = average heat level

3 = high heat level

- The blanket takes approximately 15 minutes to reach the desired temperature. Remember that a temperature that feels hot in the hand can be extremely hot in other parts of the body.
- You may notice a slight odor the first time the blanket heats up. This smell is completely harmless, but be sure to aerate the room after the blanket has warmed up for the first time.
- Start by heating the blanket to the highest heat level. After 15 minutes the temperature can be adjusted to the desired level.
- The heating function of the blanket switches off automatically after approximately 3 hours. If you want to reheat the blanket after about 3 hours, simply adjust the heat level back to 0 for about 5 seconds. You can then select the desired heat level one more time.

## NOTE

- NEVER TURN ON THE BLANKET BEFORE IT DEPLOIES COMPLETELY. FAILURE TO DO SO WILL CAUSE IRREPARABLE DAMAGE TO THE PRODUCT.
- CAN ONLY BE USED WITH THE ACCOMPANYING REMOTE CONTROL. NEVER ATTEMPT TO MAKE CHANGES TO THE PRODUCT.
- THE HOSE WILL NEVER FEEL COMPLETELY HOT UNTIL THE LIE. THE HEAT LEVEL OF THE HOSE IS ADJUSTED TO AVOID BURNS.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning the electric blanket, make sure it is turned off and that it is cool. Unplug the appliance from the mains. Remove the power cord with built-in control. Important: Never immerse the power cord or temperature control in water or liquid, this could cause irreparable damage.  
Clean the blanket only with a hand wash at 30 ° C (maximum). Machine wash, Dry clean or Tumble dry can damage the wing

Dry or Tumble dry can damage the internal heating wire due to high speed.  
To dry the electric blanket, place it on a surface that absorbs moisture. When it is completely dry, reconnect the power cord and you are ready to use it again.

#### STORAGE

Allow the product to cool before storing it.

Do not place objects on top of the product during storage.

Due to the risk of suffocation, the product and its packaging should be kept out of the reach of children.

Always store the blanket in a dry place and out of the way of other sources of heat.

#### TECHNICAL DATA

Nominal voltage: 220 - 240 V ~ 50 Hz / Nominal power: 100 W

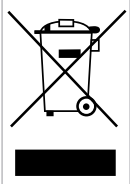
Material: Microfiber exterior, PVC interior

Size: 40x30cm

3 temperature settings with level indicator

Automatic disconnection after 90 minutes

Fast protection against heating and overheating



#### INFORMATION TO USERS

According to the European Guidelines 2002 / 95CE, 2002/96 / CE and 2003/108 / EC, relating to the reduction of the use of hazardous substances in electrical appliances, in addition to waste disposal. The crossed out symbol of the container in the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be deposited in a place separate from the other waste.

Therefore, the user must deliver the device, when it is no longer used, to the appropriate collection center for electronic and electrotechnical waste, or return it to the seller at the time of purchase of a new device of equivalent type, one or change of other.

The adequate differentiated collection of the unused equipment for the subsequent recycling, treatment and environmentally compatible waste, helps to avoid possible negative effects on the environment and health, and favors the recycling of the materials of which the device is composed.

The abusive disposal of the product by the user implies the application of the penalties provided by law.



Do not pierce the product!



Do not use whitener!



Do not use the item when folded!



Do not dry with a dryer!



Prohibited use for children between 0-3 years



Do not iron!



For domestic and indoor use



Do not dry clean!